



Réf 999702

VISIO

***VERSION MONITEUR
NIVEAU ET PRESSION***

4670610



Software rel. 1.00

INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

LÉGENDE DES SYMBOLES

 = **Danger générique**

 = **Avertissement**

Ce manuel est partie intégrante de l'appareil auquel il se réfère et doit toujours l'accompagner même en cas de vente ou de cession. Conservez-le pour toute référence ultérieure ; ARAG se réserve le droit de modifier les spécifications et les instructions de ce produit à tout moment et sans préavis.

• Description du produit	4
1 Utilisation prévue	4
2 Contenu de l'emballage	4
3 Précautions	4
4 Risques et protections avant installation.....	4
4.1 Positionnement.....	4
4.2 Connexion de l'alimentation et des capteurs	5
5 Schéma de montage	5
6 Commandes des menus	6
6.1 Première activation.....	6
6.2 Commandes du menu	6
6.3 Structure du menu.....	7
7 Réglages préliminaires avant utilisation	8
7.1 Alarmes	8
7.1.1 Alarmes pression.....	8
7.1.2 Alarme réserve cuve	8
7.1.3 Niveau max cuve	9
7.2 Capteurs	10
7.2.1 Calibrage débitmètre (à utiliser SEULEMENT pour le calibrage automatique de la cuve).....	10
7.2.1.1 Calibrage manuel.....	10
7.3 Pression max.....	10
7.4 Valeur zéro pression.....	11
7.5 Cuve	11
7.5.1 Valeur zéro cuve.....	11
7.6 Calibrage cuve	12
7.6.1 Calibrage automatique cuve	12
7.6.2 Calibrage manuel cuve	13
7.7 Chargement / Sauvegarde cuve	14
7.8 Langue	14
7.9 Unités de mesure	15
7.9.1 Unité de mesure du débit	15
7.9.2 Unité de mesure du volume	15
7.9.3 Unité de mesure de la pression	15
7.10 Contraste afficheur	16
7.11 Tons alarmes.....	16
7.12 Tons touches	16
7.13 Modes de fonctionnement	17
7.14 Gestion des réglages	17
7.15 Menu des Essais	18
7.15.1 Essai afficheur.....	18
7.15.2 Essai des boutons.....	18
7.15.3 Essai des capteurs.....	19
8 Emploi	19
9 Maintenance / Diagnostic / Dépannage	20
9.1 Incidents et remèdes	20
10 Données techniques	20
10.1 Données techniques du dispositif.....	20
11 Élimination de fin de vie	20
12 Conditions de garantie.....	22

INTRODUCTION

DESCRIPTION DU PRODUIT

VISIO est un afficheur innovant multifonctions extrêmement précis et d'encombrement très réduit, susceptible d'afficher les données les plus variées dans les traitements d'agriculture. La fonction désirée peut être sélectionnée via le logiciel.
Les valeurs qui peuvent être affichées sont différentes et varient d'après le mode de fonctionnement réglé et les types de capteurs qui y sont reliés.

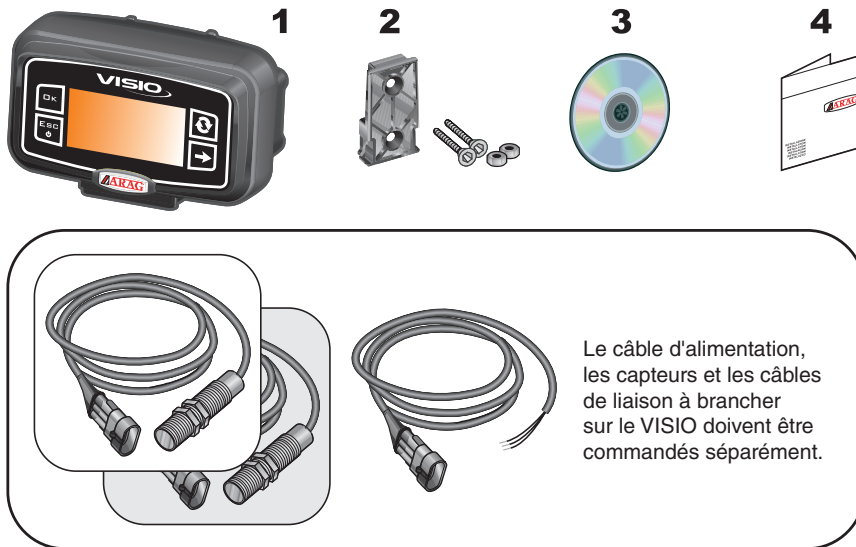
1 UTILISATION PRÉVUE

Ce dispositif est conçu pour être installé sur des machines agricoles de désherbage et pulvérisation.

CE L'appareillage est conçu et fabriqué conformément à la norme EN ISO 14982 (Compatibilité électromagnétique - machines agricoles et équipements forestiers), harmonisée à la Directive 2004/108/CE.

2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Le tableau ci-dessous montre les composants que vous trouverez à l'intérieur de l'emballage du VISIO :



Légende :

- 1 VISIO
- 2 Kit de fixation
- 3 Manuel d'instruction (sur CD-ROM)
- 4 Feuille d'installation

Tabl. 1

3 PRÉCAUTIONS



- N'exposez pas l'appareillage à des jets d'eau.
- N'utilisez pas de solvants ou d'essences pour le nettoyage des parties extérieures du boîtier.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.
- Respectez la tension d'alimentation prévue (12 Vcc).
- Si vous effectuez des soudages à l'arc, retirez les connecteurs de VISIO et débranchez les câbles d'alimentation.
- N'utilisez que des accessoires ou pièces détachées d'origine ARAG.

4 RISQUES ET PROTECTIONS AVANT INSTALLATION



Toutes les opérations d'installation doivent se faire batterie débranchée, à l'aide d'un outillage adéquat et avec l'utilisation de toute forme de protection personnelle qu'on juge nécessaire.

4.1 Positionnement



Fig. 2

- 1) Placez le chariot de fixation dans la cabine avec les vis correspondantes (Fig. 2), à un point où le VISIO est facilement visible et accessible par la main, mais loin des pièces en mouvement.
- 2) Pour fixer VISIO insérez-le sur le chariot et poussez-le vers le bas jusqu'à son blocage complet.
- 3) Fixez les câbles de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec de pièces en mouvement.

4.2 Connexion de l'alimentation et des capteurs

 L'installation et le raccordement des capteurs et de l'alimentation doivent être confiés à un personnel spécialisé.
VISIO doit être relié uniquement à des dispositifs ARAG.

SI VOUS EFFECTUEZ DES SOUDAGES À L'ARC, ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION DU DISPOSITIF EST COUPÉE ; AU BESOIN, DÉBRANCHEZ LES CÂBLES D'ALIMENTATION.

 ARAG décline toute responsabilité pour les dommages à l'installation, aux personnes, animaux ou biens occasionnés par un montage incorrect ou non approprié du VISIO.
Tout dommage au dispositif, dû à une installation incorrecte ou non appropriée, rendra la garantie automatiquement nulle et caduque.

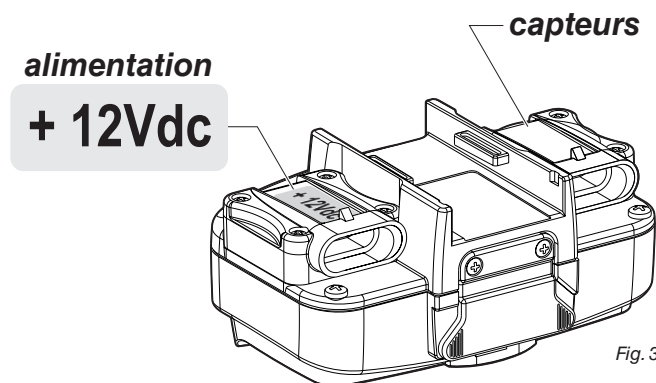


Fig. 3

Couleur du fil (câble d'alimentation)	Raccordement
rouge	 positif
noir	 négatif
vert	interruption du comptage

Tabl. 2

5 SCHÉMA DE MONTAGE

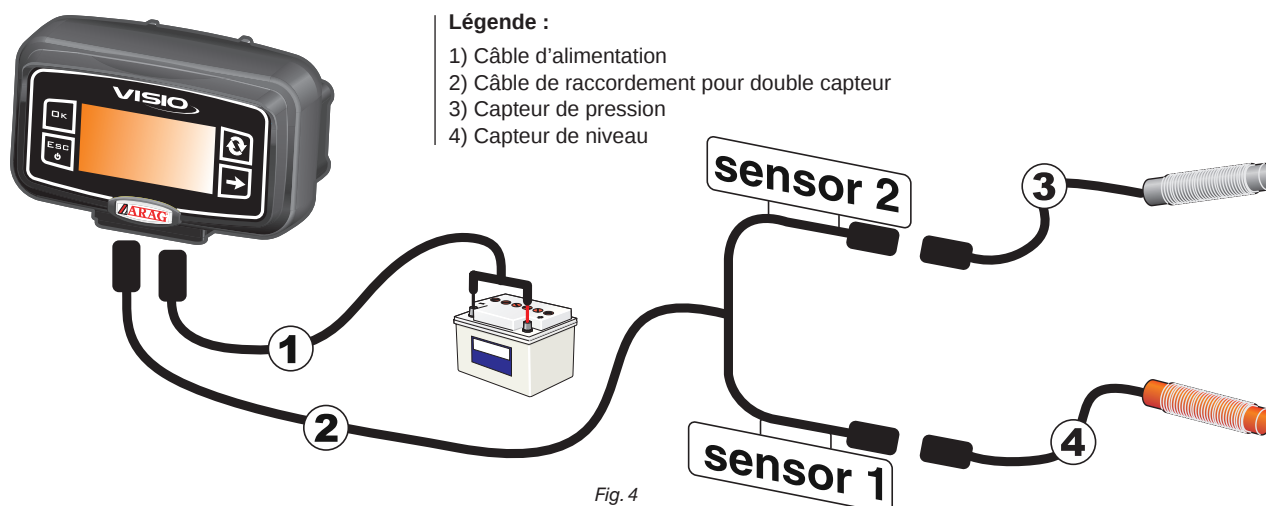


Fig. 4

6 COMMANDES DES MENUS

6.1 Première activation

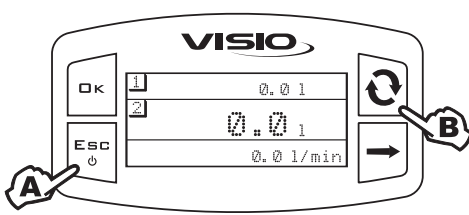
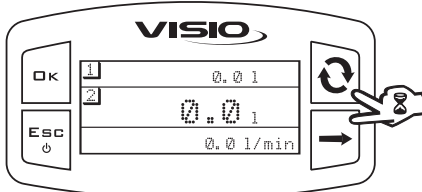
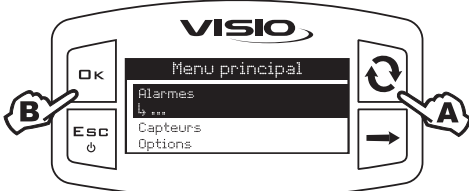
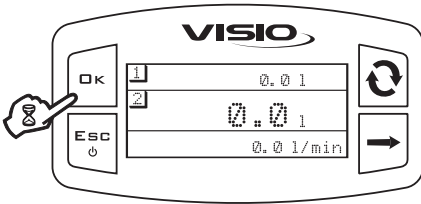
 Lors de la première activation, VISIO lance la procédure assistée pour les réglages de base du dispositif.

Appuyez sur la touche  pour basculer d'une rubrique à l'autre, **OK** pour enregistrer et passer au réglage suivant ou sur **ESC** pour revenir au réglage précédent.

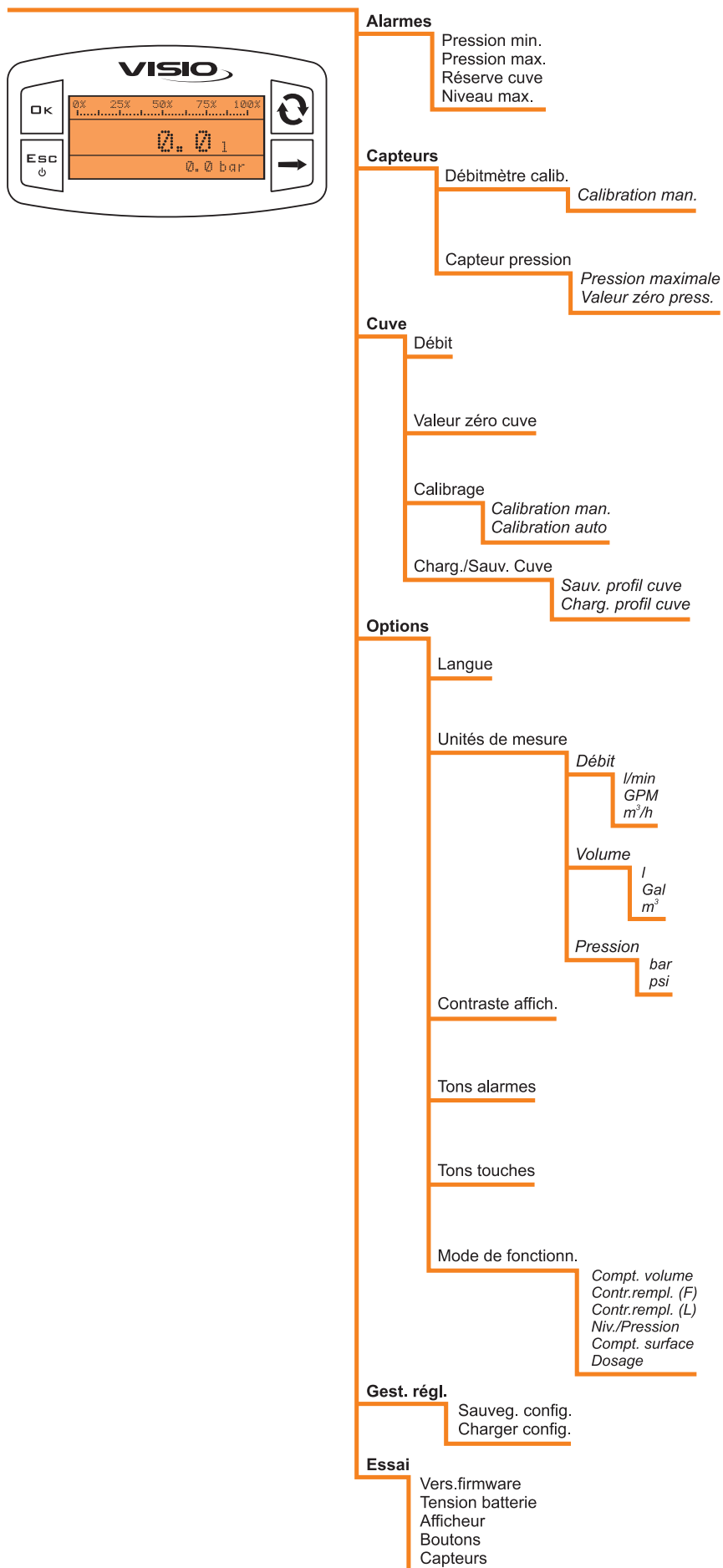
 **ATTENTION :**
Avant d'effectuer un changement du mode de fonctionnement, assurez-vous que tous les capteurs sont **DÉBRANCHÉS** du dispositif.

6.2 Commandes du menu

 Dans les pages-écrans suivantes, selon le mode de fonctionnement sélectionné, il se pourrait que certaines rubriques de menu diffèrent légèrement de celles affichées

 Fig. 5	ACTIVATION A Appuyez sur la touche pendant 1 seconde. B Appuyez sur la touche pour afficher en séquence les différentes valeurs en mode étendu (dans la section centrale de l'écran). Lors de chaque activation le dispositif affiche, pendant peu de secondes, une page-écran avec le nom du dispositif et la version du logiciel. DÉSACTIVATION A Appuyez sur la touche pendant 2 secondes.
 Fig. 6	ACCÈS AU MENU DES RÉGLAGES Depuis la page-écran principale, appuyez tout à la fois sur les touches pendant 2 secondes pour avoir accès au Menu principal.
 Fig. 7	SÉLECTION ET ACCÈS AUX RUBRIQUES DES MENUS A Appuyez en séquence pour basculer d'une rubrique à l'autre (l'option sélectionnée est mise en valeur par une bande noire) B Appuyez pour avoir accès à la rubrique de menu choisie  Trois points en dessous d'une rubrique indiquent qu'il y a un menu de réglage complémentaire.
 Fig. 8	MODIFICATION D'UNE VALEUR A Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre B Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C Appuyez pour valider la modification. L'écran revient à la page-écran précédente. D Appuyez pour quitter la page-écran sans valider la modification de la donnée.  La valeur à modifier doit être comprise dans la plage indiquée sur la page-écran.
 Fig. 9	RÉGLAGES TRAITEMENT Depuis la page-écran principale appuyez sur la touche pendant deux secondes pour accéder au Menu Réglages Traitement et pour saisir les valeurs de Correction débit ou Correction niveau. Selon le mode de fonctionnement sélectionné seulement une des deux rubriques sera affichée.

6.3 Structure du menu



7 RÉGLAGES PRÉLIMINAIRES AVANT UTILISATION

7.1 Alarmes

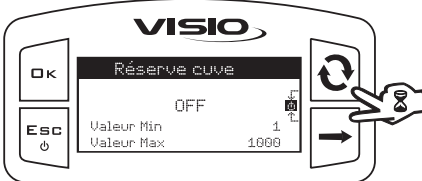
7.1.1 Alarmes pression

Saisissez les valeurs de pression minimale et maximale au-delà desquelles vous souhaitez la visualisation d'un message d'alarme sur l'afficheur.

 Fig. 10	1) Accédez au menu Alarmes (Menu principal> Alarmes).  Le réglage des alarmes de pression minimale et maximale s'effectue pareillement. Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 11	2) Pour activer l'alarme, appuyez sur les touches  et  tout à la fois jusqu'à ce que le message OFF disparaisse et à son lieu s'affiche la valeur de l'alarme de pression. Suivez la même procédure pour désactiver l'alarme à nouveau.
 Fig. 12	3) Entrez la valeur de l'alarme : A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.

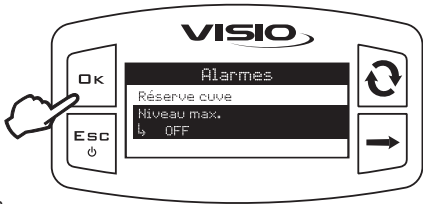
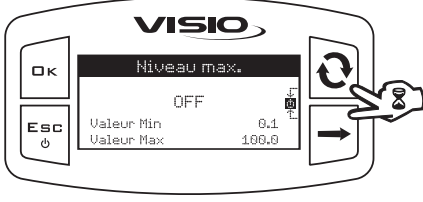
7.1.2 Alarme réserve cuve

Saisissez la valeur de la quantité minimale de liquide restante dans la cuve.

 Fig. 13	1) Accédez au menu d'alarme réserve cuve (Menu principal > Alarmes > Réserve cuve). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 14	2) Pour désactiver l'alarme appuyez sur les touches  et  simultanément jusqu'à ce que la valeur saisie disparaisse et à sa place s'affiche le message OFF. Suivez la même procédure pour activer de nouveau l'alarme.
 Fig. 15	3) Entrez la valeur de l'alarme : A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.

7.1.3 Niveau max cuve

Saisissez la valeur en pourcentage se référant à la capacité de la cuve et au-dessus de laquelle vous souhaitez qu'une alarme soit activée.

 Fig. 16	1) Accédez au menu de niveau max cuve (Menu principal > Alarmes > Niveau max). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 17	2) Pour activer l'alarme, appuyez sur les touches  et  tout à la fois jusqu'à ce que le message OFF disparaisse et à son lieu s'affiche la valeur de l'alarme. Suivez la même procédure pour désactiver de nouveau l'alarme
 Fig. 18	3) Entrez la valeur de l'alarme : A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.

7.2 Capteurs

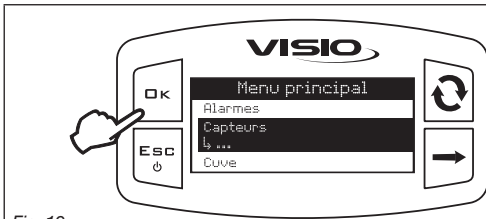


Fig. 19

1) Accédez au menu Capteurs (Menu principal > Capteurs).

7.2.1 Calibrage débitmètre (à utiliser SEULEMENT pour le calibrage automatique de la cuve)

À cause des diverses configurations de l'équipement (tubulures, vannes, etc.) il se pourrait que la lecture du débit ne soit pas correcte.

Il est donc recommandé de faire un essai de pulvérisation ; au cas où la valeur mesurée serait différente de la valeur réelle, il est conseillé d'agir sur la constante de débit en la calculant manuellement.

7.2.1.1 Calibrage manuel

Pour définir manuellement la constante de débit, calculez et saisissez la constante adéquate moyennant la formule suivante :

$$\frac{[\text{quantité mesurée par le dispositif}]}{[\text{quantité réellement pulvérisée}]} \times [\text{constante indiquée sur le corps du débitmètre}]$$

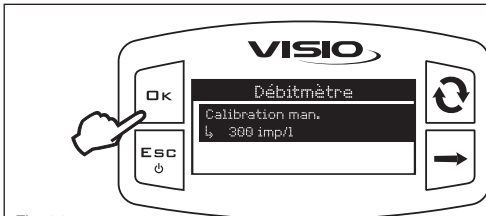


Fig. 20

1) Accédez au menu de calibrage manuel (Menu principal > Calibrage > Calibration man.).

Dans le menu Calibrage, en sélectionnant Calibrage manuel, sous la rubrique l'afficheur visualisera la valeur de la constante actuellement saisie.

Appuyez sur la touche  K pour accéder à la modification de la valeur.

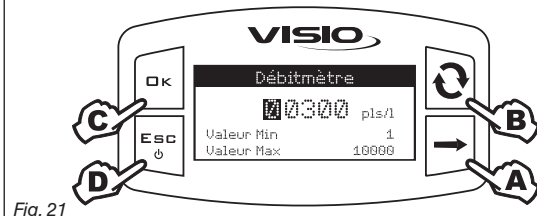


Fig. 21

 **Pour la valeur de la constante débitmètre référez-vous au manuel correspondant.**

2) Saisissez la valeur de la constante débitmètre :

A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre

B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur

C) Appuyez pour enregistrer la modification ou **D)** Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.

7.3 Pression max

Entrez la valeur maximale de pression pouvant être lue par le capteur.



Fig. 22

1) Accédez au réglage de la pression maximale du capteur (Menu principal > Capteurs > Capteur pression > Pression max).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche  K pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.

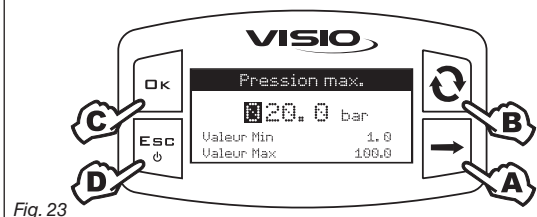


Fig. 23

2) Saisissez la valeur de pression maximale du capteur :

A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre

B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur

C) Appuyez pour enregistrer la modification ou **D)** Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.

7.4 Valeur zéro pression

Saisissez la valeur zéro du capteur de pression.

La remise à zéro du capteur de pression doit se faire au cas où des discordances seraient constatées entre l'état de l'équipement et la valeur mesurée par le capteur de pression (ex. lecture de la pression équipement à l'arrêt).

La mémorisation de la valeur zéro pression doit TOUJOURS être effectuée LORSQUE L'ÉQUIPEMENT EST À L'ARRÊT.

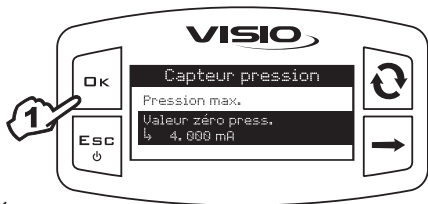


Fig. 24

Accédez au réglage de la valeur zéro du capteur de pression (Menu principal > Capteurs > Capteur pression > Valeur zéro press.).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

1) Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.

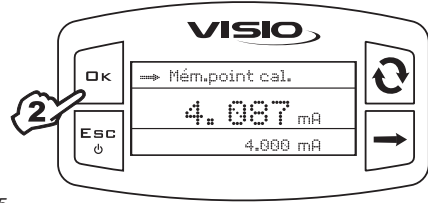


Fig. 25

2) Appuyez sur la touche **OK** : VISIO calcule la valeur zéro du capteur de pression, qui sera visualisée dans le secteur inférieur de l'afficheur (exemple : **4.000 mA** dans l'image ci contre).

S'il y a des problèmes, le message **Contrôl. capteur !** s'affiche en haut de l'écran.

7.5 Cuve

Dans ce menu il est possible d'afficher et de saisir quelques valeurs relatives à la cuve :

- Capacité :

l'afficheur visualise la valeur de la capacité maximale de la cuve calculée précédemment moyennant le calibrage. La valeur est seulement de lecture.

7.5.1 Valeur zéro cuve

Saisissez la valeur zéro du capteur de niveau.

La mise à zéro du capteur de niveau doit être effectuée :

1) au cas où des discordances seraient constatées entre la quantité de liquide présente dans la cuve et la valeur mesurée par le capteur de niveau (ex. : lecture de présence de liquide en cuve vide) ;

2) CHAQUE FOIS que l'on charge une courbe de calibrage moyennant une clé USB.

La mémorisation de la valeur zéro cuve doit TOUJOURS être effectuée LORSQUE LA CUVE EST VIDE.

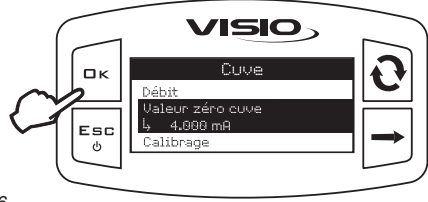


Fig. 26

1) Accédez au menu de valeur zéro cuve (Menu principal > Cuve > Valeur zéro cuve).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.

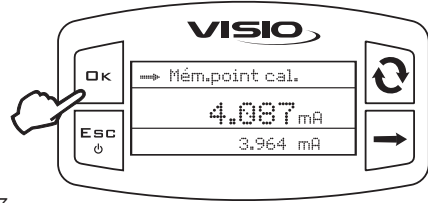


Fig. 27

2) Appuyez sur la touche **OK** : VISIO mémorisera la valeur zéro du capteur de niveau, qui sera visualisée dans le secteur inférieur de l'afficheur (exemple : **3.964 mA** dans l'image à côté).

S'il y a des problèmes, le message **Contrôl. capteur !** s'affiche en haut de l'écran.

7.6 Calibrage cuve

Le calibrage du profil cuve peut être effectué en mode automatique ou manuel.

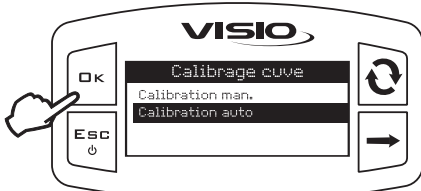
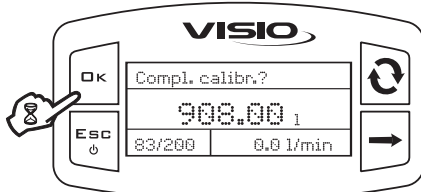
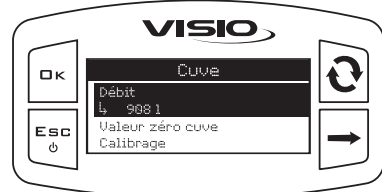
Durant le calibrage VISIO mémorisera jusqu'à 200 points de calibrage pour créer la courbe du profil cuve.

Le profil de la cuve pourra être enregistré et par la suite importé à nouveau dans le VISIO ou l'Ordinateur ARAG activés (Bravo 180S/300S/400S) en l'occurrence (ex. réutilisation de la même cuve).

Avant de commencer la procédure, effectuez les opérations suivantes :

- 1) Remplissez le réservoir avec de l'eau propre, SANS AJOUT DE PRODUITS CHIMIQUES. La cuve doit être pleine.
- 2) Contrôlez visuellement le niveau atteint.

7.6.1 Calibrage automatique cuve

 Fig. 28	1) Accédez au menu de calibrage automatique cuve (Menu principal > Cuve > Calibration auto). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 29	2) Saisissez la valeur de la capacité maximale de la cuve, c'est-à-dire la quantité théorique de liquide qui a été introduite précédemment : A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée. Une fois à l'intérieur du menu, le dispositif est prêt à commencer la mesure sans aucune autre commande.
 Fig. 30	3) Procédez au vidage de la cuve. L'afficheur commencera à visualiser la valeur croissante de la quantité de liquide mesurée (secteur central de l'afficheur), la valeur du débit instantané (secteur inférieur droit) et le nombre progressif des points de calibrage mesurés (secteur inférieur gauche).  S'il y a des problèmes, le message Contrôl. capteur ! s'affiche en haut de l'écran.
 Fig. 31	4) Une fois le passage du liquide terminé, la valeur s'arrête dans le secteur central de l'afficheur et en haut d'écran s'affiche le message Compl. calibr. ? Appuyez sur la touche OK pendant 1 seconde pour compléter le calibrage.
 Fig. 32	5) L'afficheur retournera au menu précédent et affichera la valeur saisie. En cas d'erreurs de lecture ou s'il y a lieu d'interrompre le calibrage, l'appui sur la touche ESC pendant 2 secondes permet de quitter la procédure de calibrage sans enregistrer. En pareil cas, la courbe sera celle mesurée précédemment ou celle par défaut.

7.6.2 Calibrage manuel cuve

Pour effectuer le calibrage manuel procédez comme suit :

1) Calculez l'intervalle de calibrage adéquat par rapport à la capacité maximale de la cuve en considérant que :

- il est possible de mémoriser un maximum de 200 points de calibrage ;
- plusieurs points de calibrage équivalent à une plus grande précision de mesurage.

2) Suivez une méthode de mesurage déterminée de la quantité de liquide calculée précédemment.

Exemple :

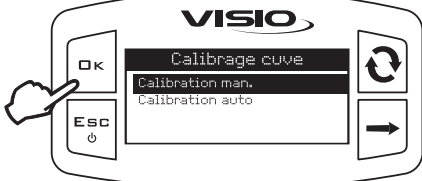
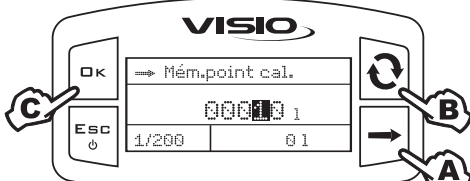
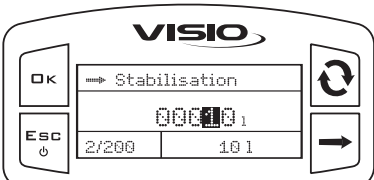
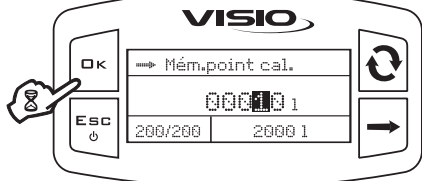
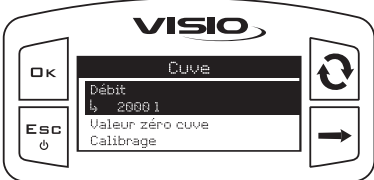
$$\frac{[2\ 000\ \text{litres}]}{[200\ \text{points}]} = [10\ \text{litres}]$$

[2 000 litres] = capacité maximale de la cuve ;

[200 points] = points de calibrage établis ;

[10 litres] * = valeur de mesurage établie en litres.

*** IMPORTANT : Saisissez une valeur de mesurage légèrement supérieure (exemple : 11 litres) par rapport à la formule, pour compenser des éventuelles erreurs d'évaluation de la capacité maximale de la cuve.**

 Fig. 33	1) Accédez au menu de calibrage manuel cuve (Menu principal > Cuve > Calibration man.). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée. Une fois à l'intérieur du menu, le dispositif est prêt à commencer la mesure sans aucune autre commande.
 Fig. 34	2) Procédez au vidage de la cuve. Une fois le récipient de mesurage plein, interrompez le vidage et saisissez dans le secteur central la valeur du volume de liquide vidé par rapport au point de calibrage précédent : A) Appuyez pour vous déplacer d'un chiffre à l'autre B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur C) Appuyez pour sauvegarder la modification.
 Fig. 35	Le secteur supérieur affichera le message Stabilisation pendant quelques secondes pour retourner ensuite à Mém. point cal. La valeur des points de calibrage sera augmentée d'une unité et la donnée du volume partiel progressivement vidé affichera la quantité de liquide mesurée jusqu'à ce moment là. VISIO est prêt pour procéder à un nouveau mesurage.  Il est possible de mémoriser des points de calibrage obtenus avec des quantités différentes de liquide évacué.
 Fig. 36	4) Une fois la vidange de la cuve complétée, appuyez sur la touche OK pendant 1 seconde pour terminer le calibrage et sauvegarder la courbe.
 Fig. 37	5) L'afficheur retournera au menu précédent et affichera la valeur saisie. En cas d'erreurs de lecture ou s'il y a lieu d'interrompre le calibrage, l'appui sur la touche ESC pendant 1 seconde permettra de quitter la procédure de calibrage sans sauvegarder. En pareil cas, la courbe sera celle mesurée précédemment ou celle par défaut.

7.7 Chargement / Sauvegarde cuve

Le calibrage de la cuve peut être stocké ou sauvegardé sur une clé USB afin de pouvoir, au besoin, configurer de nouveau le dispositif, résoudre des problèmes ou configurer un autre VISIO sans devoir répéter toutes les opérations de calibrage.



Après avoir terminé l'installation et vérifié le bon fonctionnement de VISIO, il est conseillé de mémoriser la configuration de la cuve dans la clé USB.

Pour charger ou sauvegarder la courbe de calibrage il faut introduire une clé USB dans le port spécial situé dans la partie inférieure de VISIO.

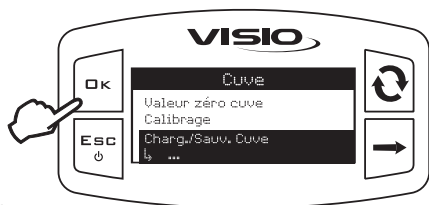


Fig. 38

Accédez au menu de configuration de la cuve (Menu principal > Cuve > Charg. / Sauv. Cuve). Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.



Fig. 39

Charg. profil cuve

Permet de sélectionner le fichier de configuration de la cuve sauvegardé sur la clé USB et de configurer de nouveau VISIO.

ATTENTION : si l'on charge dans VISIO le fichier TANK.TKL, présent dans la clé USB, le profil cuve actuel sera perdu.

- 1) Sélectionnez la commande désirée au moyen la touche .
- 2) Appuyez sur la touche **OK** pour valider le téléchargement ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

Pour que le fichier TANK.TKL puisse être chargé il doit être présent dans la racine de répertoire de la clé USB.



Fig. 40

Sauv. profil cuve

Permet de sauvegarder sur une clé USB le fichier de configuration de la cuve : dans un deuxième temps vous pourrez le recharger chaque fois qu'il sera nécessaire de répéter les mêmes opérations.

- 1) Sélectionnez la commande désirée au moyen de la touche .
- 2) Appuyez sur la touche **OK** pour valider l'enregistrement ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

Si dans la racine de répertoire de la clé USB il y a déjà un fichier TANK.TKL, ce fichier sera écrasé.

7.8 Langue

Sélectionnez la langue désirée.

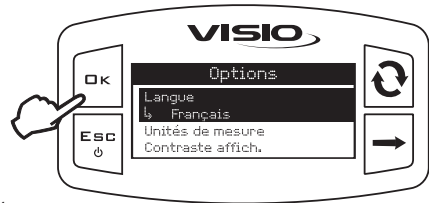


Fig. 41

Accédez au menu de sélection de la langue (Menu principal> Options > Langue).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de la langue.



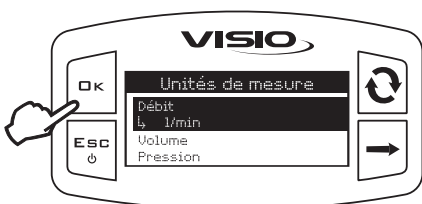
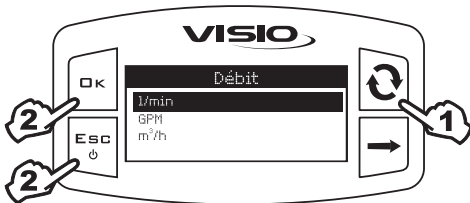
Fig. 42

- 1) Sélectionnez la langue avec la touche .
- 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans sauvegarder.

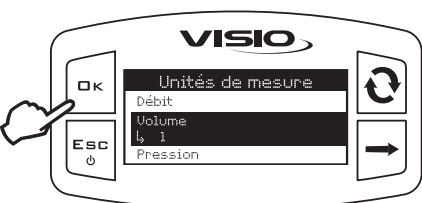
7.9 Unités de mesure

Entrez l'unité de mesure des valeurs détectées par le dispositif.

7.9.1 Unité de mesure du débit

 Fig. 43	Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure du débit instantané (Menu principal > Options > Unité de mesure > Débit). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la sélection de l'unité de mesure du débit.
 Fig. 44	1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour enregistrer ou sur ESC pour quitter sans sauvegarder.

7.9.2 Unité de mesure du volume

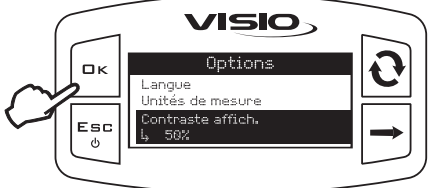
 Fig. 45	Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure du volume (Menu principal > Options > Unité de mesure > Volume). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la sélection de l'unité de mesure du volume.
 Fig. 46	1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour enregistrer ou sur ESC pour quitter sans sauvegarder.

7.9.3 Unité de mesure de la pression

 Fig. 47	Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure de la pression (Menu principal > Options > Unité de mesure > Pression). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la sélection de l'unité de mesure de la pression.
 Fig. 48	1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour enregistrer ou sur ESC pour quitter sans sauvegarder.

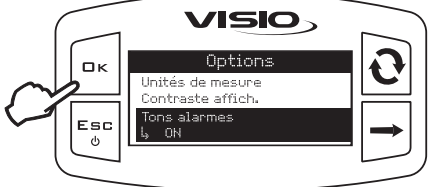
7.10 Contraste afficheur

Réglez le contraste de l'écran.

 Fig. 49	Accédez au menu de sélection du contraste écran (Menu principal > Options > Contraste affich.). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 50	1) Entrez la valeur avec la touche . Chaque appui produit un incrément de la valeur de 5 % jusqu'à atteindre 100 %. Utilisez la touche  pour diminuer de 5 %. 2) Appuyez sur la touche OK pour enregistrer ou sur ESC pour quitter sans sauvegarder.

7.11 Tons alarmes

Activez / désactivez les alarmes sonores.

 Fig. 51	Accédez au menu des signaux sonores des alarmes (Menu principal > Options > Tons alarmes). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 52	1) Saisissez l'état au moyen de la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour enregistrer ou sur ESC pour quitter sans sauvegarder.

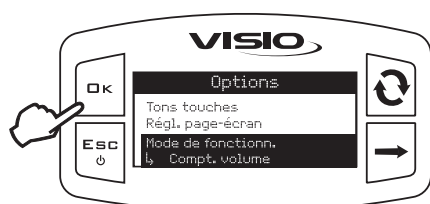
7.12 Tons touches

Activez/désactivez le bip sonore du clavier.

 Fig. 53	Accédez au menu des signaux sonores des alarmes (Menu principal > Options > Tons alarmes). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi. Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 54	1) Saisissez l'état au moyen de la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour enregistrer ou sur ESC pour quitter sans sauvegarder.

7.13 Modes de fonctionnement

Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.

 Fig. 55	Accédez au menu du mode de fonctionnement (Menu principal > Options > mode de fonctionnem.). Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche le mode actuellement saisi. Appuyez sur la touche OK pour avoir accès à la modification du mode de fonctionnement.
 Fig. 56	1) Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider la modification ou sur ESC pour quitter sans enregistrer.
 Fig. 57	ATTENTION : Après l'appui sur OK, l'écran affiche la page-écran à côté. Avant d'effectuer le changement du mode de fonctionnement, assurez-vous que tous les capteurs sont DÉBRANCHÉS du dispositif. Appuyez sur la touche OK pour valider la modification. Reliez les capteurs CORRESPONDANT AU MODE DE FONCTIONNEMENT SAISI.

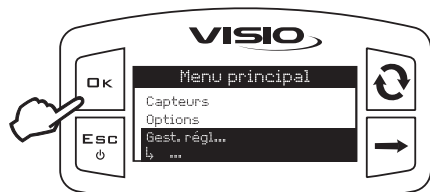
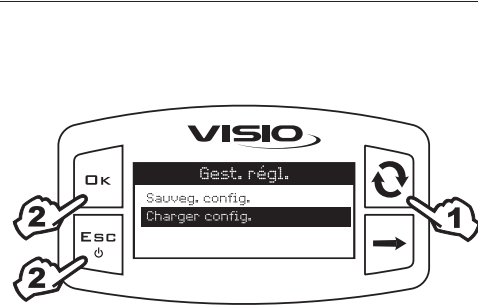
7.14 Gestion des réglages

Les réglages du VISIO peuvent être stockés ou sauvegardés sur une clé USB afin de pouvoir, au besoin, reconfigurer le dispositif, résoudre des problèmes ou configurer un autre VISIO sans devoir répéter toutes les opérations manuellement.

Après avoir terminé l'installation et vérifié le bon fonctionnement du VISIO, nous vous conseillons de stocker l'entière configuration sur une clé USB.



Pour utiliser les fonctions ci-dessous il faut enficher une clé USB dans le port prévu à cet effet en bas du VISIO.

 Fig. 58	Accédez au menu de la gestion réglages (Menu principal > Gest. régl.). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique de menu sélectionnée.
 Fig. 59	Charger config. Permet de sélectionner un fichier de configuration enregistré dans la clé USB et de reconfigurer le VISIO. ATTENTION : Si on télécharge dans le VISIO le fichier SETUP.BIN, présent dans la clé USB, tous les réglages existants seront perdus. 1) Sélectionnez la commande désirée au moyen de la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider le téléchargement ou sur ESC pour quitter sans enregistrer. Pour la réussite de son téléchargement, le fichier SETUP.BIN doit être présent dans la racine de répertoire de la clé USB. Au cas où le chargement de la configuration entraînerait un mode de fonctionnement différent et l'emploi de capteurs autres que ceux utilisés, assurez-vous que tous les capteurs sont DÉBRANCHÉS du dispositif. Appuyez sur la touche OK pour valider le téléchargement. Rebranchez les capteurs.
 Fig. 60	Sauveg. config. Permet d'enregistrer dans une clé USB le fichier de configuration de VISIO : après coup, vous pourrez le recharger chaque fois qu'il est nécessaire de répéter les mêmes réglages. 1) Sélectionnez la commande désirée au moyen de la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider l'enregistrement ou sur ESC pour quitter sans enregistrer. Si dans la racine de répertoire de la clé USB il existe encore un fichier SETUP.BIN, ce fichier sera écrasé.

7.15 Menu des Essais

Ce menu permet d'afficher des informations et de réaliser le test de fonctionnement du VISIO :

- Version micrologiciel :

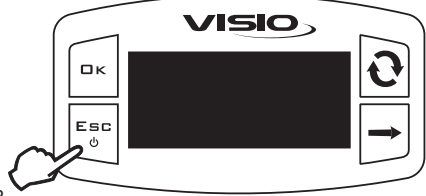
l'écran affiche la version du micrologiciel installée sur le dispositif.

- Tension de la batterie :

l'écran affiche le niveau de tension d'alimentation du dispositif.

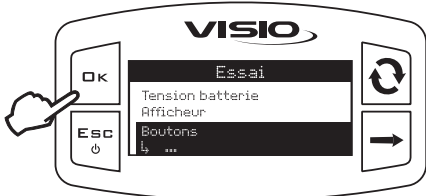
7.15.1 Essai afficheur

L'essai de l'afficheur vérifie le bon fonctionnement de l'affichage du dispositif.

 Fig. 61	Accédez au menu du test de l'afficheur (Menu principal > Essai > Afficheur). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la vérification.
 Fig. 62	L'écran affiche tous les pixels allumés. Appuyez sur la touche ESC pour revenir à la page-écran précédente.

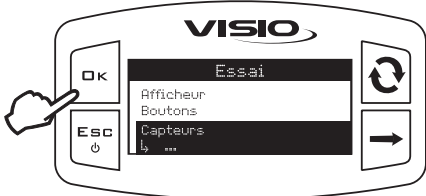
7.15.2 Essai des boutons

L'essai des boutons vérifie le bon fonctionnement des touches du dispositif.

 Fig. 63	Accédez au menu du test des boutons (Menu principal > Essai > Boutons). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la vérification.
 Fig. 64	1) L'appui sur la touche permet l'allumage de la portion d'écran correspondante. 2) Pour quitter, appuyez sur la touche ESC : après avoir affiché l'allumage de la portion correspondante de l'afficheur, le dispositif revient à la page-écran précédente.

7.15.3 Essai des capteurs

L'essai des capteurs vérifie le bon fonctionnement des capteurs reliés au dispositif.

 Fig. 65	Accédez au menu du test des capteurs (Menu principal> Essai > Capteurs). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la vérification.
 Fig. 66	Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement mesurée par le capteur. 1) D'après le mode de fonctionnement saisi, il pourrait s'afficher plusieurs capteurs. Auquel cas, sélectionnez le capteur désiré avec la touche . 2) Appuyez sur ESC pour quitter.

8 EMPLOI

 Fig. 67	Faites passer du liquide dans le circuit. La page-écran principale présente un affichage divisé en trois secteurs horizontaux, à savoir : - secteur supérieur : la barre d'avancement indique la quantité en pourcentage du niveau cuve ; - secteur central : la valeur représente la quantité de volume de liquide présente dans la cuve ; - secteur inférieur : la valeur représente la pression d'exercice instantanée. Pour afficher une donnée en mode étendu, appuyez à plusieurs reprises sur la touche  jusqu'à ce que la valeur souhaitée se présente au secteur central de l'afficheur.
---	---

9 MAINTENANCE / DIAGNOSTIC / DÉPANNAGE

- Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon souple et humide.
- N'utilisez pas de détergents ou substances agressives.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.

9.1 Incidents et remèdes

INCIDENT	CAUSE	REMÈDE
VISIO est éteint ou ne s'active pas	Défaut d'alimentation	• Vérifiez les raccordements sur le câble d'alimentation (Par. 4.2).
	Le dispositif est éteint	• Appuyez sur le bouton d'activation.
VISIO affiche de fausses données	Mauvaise programmation	• Contrôlez la programmation concernant la donnée affichée.
	Problèmes concernant les capteurs	• Contactez le Centre d'Assistance le plus proche.
	Problèmes concernant le VISIO	
La pompe de remplissage (si existante) ne démarre pas	Manque d'alimentation au Module Stop Pompe	• Vérifiez le raccordement sur le câble d'alimentation.

Tabl. 3

10 DONNÉES TECHNIQUES

• Menu principal

	Donnée	Min.	Max.	Défaut	UDM	Notes
Débitmètre calib.	Calibrage	1	10000	OFF	pls/l	--
Alarmes	Pression min.	1,0	100,0	OFF	bar	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur "OFF"
	Pression max	1,0	100,0	OFF	bar	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur "OFF"
	Réserve cuve	1	1000	50	l/min	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur "OFF"
	Niveau max	1	1000	OFF	l/min	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur "OFF"
Afficheur	Contraste	0	100	50	%	--
Options	Langue	-	-	English	-	Langues sélectionnables : Italiano, English, Español, Português, Français, Deutsch, Cesky, Polski, Русский, Magyar, 日本語.
	Unité de mesure débit	-	-	l/min.	l/min.	Unités de mesure sélectionnables : l/min, GPM, m³/h
	Unité de mesure volume	-	-	L	litres	Unités de mesure sélectionnables : l, gal, m³
	Unité de mesure pression	-	-	bar	bar	Unités de mesure sélectionnables : bar, PSI

Tabl. 4

10.1 Données techniques du dispositif

Description	VISIO
Afficheur	Écran graphique LCD 128 x 64 pixel rétro-éclairé
Tension d'alimentation	9 ÷ 16 Vcc
Protection contre court-circuit	•
Protection contre inversion de polarité	•
Fréquence max.	1,2 KHz
Entrées analogiques	4 ÷ 20 mA
Sortie numérique - Courant max	100 mA
Absorption maximum (sans capteurs reliés)	160 mA
Température de service	-20 °C ÷ 70 °C -4 °F ÷ +158 °F
Température de stockage	-30 °C ÷ 80 °C -22 °F ÷ +176 °F
Poids	245 g

Tabl. 5

11 ÉLIMINATION DE FIN DE VIE

Éliminer conformément à la loi en vigueur dans le pays où cette opération s'effectue.



A series of horizontal lines for taking notes, spanning the width of the page below the header.

1. ARAG s.r.l. garantit cet appareil pour une période de 360 jours (1 an) à partir de la date de vente au client utilisateur (le bon de livraison de la marchandise fait foi).
Les composants de l'appareil, qui, à la seule discrétion de ARAG résulteraient être défectueux pour tout défaut de matériaux ou de fabrication, seront réparés ou remplacés gratuitement auprès du Centre d'Assistance le plus proche en service au moment de la demande d'intervention. Les frais suivants font exception :
 - dépose et repose de l'appareil sur l'équipement d'origine ;
 - transport de l'équipement au Centre d'Assistance.
2. La garantie ne couvre pas :
 - les dommages causés par le transport (rayures, bosses et similaires) ;
 - les dommages dus à une mauvaise installation, à des défauts causés par un système électrique insuffisant ou inadéquat, ou à des modifications résultant de mauvaises conditions environnementales, climatiques ou d'autre nature ;
 - les dommages résultant de l'emploi de produits chimiques impropres à l'utilisation par pulvérisation, irrigation, désherbage ou tout autre traitement pour les cultures, qui puissent causer des dommages à l'appareil ;
 - les pannes causés par imprudence, négligence, altération, incapacité à l'utilisation, réparations ou modifications effectuées par du personnel non autorisé ;
 - les erreurs d'installation ou de réglage ;
 - les dommages ou les mauvais fonctionnements causés par l'absence d'opérations de maintenance ordinaire, telles que le nettoyage des filtres, des buses, etc. ;
 - ce qui peut être considéré comme usure due à l'utilisation.
3. La réparation de l'équipement sera effectuée dans les limites de temps compatibles avec les exigences de l'organisation du Centre d'Assistance.
Les conditions de garantie ne seront pas reconnues sur des groupes ou des composants qui au préalable n'auront pas été lavés et nettoyés des résidus des produits utilisés.
4. Les réparations effectuées sous garantie sont garanties pour un an (360 jours) à compter de la date de substitution ou de réparation.
5. ARAG n'accordera aucune garantie ultérieure expresse ou implicite, sauf celles énumérées dans ce document.
Aucun représentant ou concessionnaire est autorisé à assumer d'autres responsabilités relatives aux produits ARAG.
La durée des garanties reconnues par la loi, y compris les garanties commerciales et les mesures adoptées pour des buts particuliers sont limitées en durée à la validité indiquée dans ce document.
En aucun cas ARAG reconnaîtra les pertes de profit directes, indirectes, spéciales ou consécutives à des dommages éventuels.
6. Les parties substituées sous garantie demeurent la propriété de ARAG.
7. Toutes les informations sur la sécurité incluses dans la documentation de vente et concernant les limites à l'utilisation, la performance et les caractéristiques du produit doivent être transférées à l'utilisateur final sous la responsabilité de l'acheteur.
8. Pour tout litige, le Tribunal de Reggio Emilia est le seul compétent.

Déclaration De Conformité CE



ARAG s.r.l.
Via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) - Italy
P.IVA 01801480359

Dichiara

che il prodotto
descrizione: **Visualizzatore multifunzione**
modello: **Visio**
serie: **4670610**

risponde ai requisiti di conformità contemplati nella seguente Direttiva Europea:
2004/108/CE e successive modificazioni
(Compatibilità elettromagnetica)

Riferimenti alle Norme Applicate:

UNI EN ISO 14982

(Macchine agricole e forestali - Compatibilità elettromagnetica
Metodi di prova e criteri di accettazione)

Rubiera, 6 Marzo 2013

Giovanni Montorsi

(Presidente)

Utiliser exclusivement des accessoires ou des pièces détachées d'origine ARAG afin de préserver le plus longtemps possible les conditions de sécurité prévues par le fabricant. Se reporter au catalogue des pièces détachées ARAG.

05/2013

D20287ML_F-m00



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY

Via Palladio, 5/A

Tel. +39 0522 622011

Fax +39 0522 628944

www.aragnet.com

info@aragnet.com